

## Два соседа. Кхмерская народная сказка

Жили–были два соседа. Уговорились они вместе на охоту идти, ловушки ставить. Сказано – сделано. Отправились вечером на охоту. Добрались до леса. Вскоре один из них облюбовал раскидистое дерево и говорит:

– Поставлю–ка я свою ловушку под этим деревом. Много на нем плодов. Видать, здесь каждую ночь зверье пирует.

Сосед отвечает ему:

– Местечко и впрямь хоть куда. Но раз уж ты занял его, то мне остается только верхушка этого дерева. Поглядим, кому больше повезет.

Договорились. Один поставил ловушку под деревом. Другой ловко вскарабкался на самую вершину и там насторожил свою ловушку. После этого соседи вернулись в деревню, распрощались и разошлись по домам.

Тот, кто насторожил ловушку среди ветвей, всю ночь не мог заснуть, ворочался с боку на бок и наконец разбудил жену:

– Послушай, жена! Я сроду не слыхивал, чтобы кто–нибудь на деревьях ставил ловушки. А я поставил сегодня. Вряд ли что попадется... Пожалуй, встану–ка я с петухами, сбегаю в лес и посмотрю, как там дела обстоят. Если к соседу попалась добыча, я ее вытащу и в свою ловушку запихну. А утром как ни в чем не бывало вместе с соседом снова пойду в лес. Часть добычи отдадим попугаю, он у нас судьей сейчас. Сосед рассердится и пойдет жаловаться. Но попугай зря взток не берет, в нашу пользу дело решит.

Условились обо всем муж и жена и спокойно заснули. С первыми петухами встали они, поели и тайком отправились в лес, к раскидистому дереву. Глядь, в ловушке на земле великолепный олень. Завладел крестьянин чужой добычей, втащил кое–как оленя на вершину дерева и засунул в свою ловушку. Затем вновь насторожил ловушку соседа, а потом вместе с женой побежал скорей домой в деревню.

Пришел утром охотник, который поставил ловушку на земле, и стал громко звать соседа. Тот лениво отозвался:

– Куда спешить? В мою ловушку вряд ли что–нибудь попало. Ты–то наверняка с добычей. Попролам бы не худо ее разделить.

Издевался обманщик над товарищем, всякий стыд потерял.

Вышли оба охотника из дому и в лес отправились. Подошли к дереву и видят, ловушка на земле пустехонька, а на макушке дерева – олень пойманный. Закричал хозяин ловушки, поставленной на вершине:

– Гляди–ка, гляди! Ну и дал ты маху! Говорил же я тебе, не ставь внизу, ставь наверху.

И полез на дерево за добычей.

Ушел сосед не прощаясь. А обманщик побежал опрометью к попугаю и поднес ему большой кусок оленьего мяса с такими словами:

– Господин судья! Соболаговолите принять этот скромный подарок и выслушать меня. Пошли мы с соседом вместе ставить ловушки. Я поставил на дереве, а он под деревом. В мою ловушку попался олень. Сосед почему–то рассердился и затевает против меня дело. Будьте так добры и снисходительны, не дайте соседу выиграть несправедливый иск, а я уж не позабуду вашей милости!

Принял попугай мясо и важно ответил:

– Сейчас можешь спокойно идти домой. Завтра утром принесешь мне бетеля. Если твой сосед вздумает жаловаться, я прикажу ему сделать то же самое. Опереди его, и дело твое выиграно.

Пришел домой охотник, который поставил ловушку под деревом, и никак не может успокоиться. Понимал он, что сосед обвел его вокруг пальца. Долго он вздыхал и кряхтел, прикидывал и так и эдак. Наконец не выдержал и отправился к попугаю. Попугай велел и ему принести на следующий день бетеля. А охотник был очень беден. Не было у него бетеля. Все утро бегал он по деревне, но соседи остались глухи к его просьбам. Выбился охотник из сил, глядь, а навстречу заяц–судья идет.

– А ну постой–ка,– крикнул заяц–судья,– куда это ты несешься как угорелый?

– Ах, господин заяц–судья,– отвечает охотник,– ходил я со своим соседом ловушки ставить. Я поставил под деревом, а он – на дереве. Утром пошли мы туда и видим: в ловушке на земле ничего нет, а на дереве – олень. Как туда олень попал? Я подумал, что сосед обманул меня. Пошел жаловаться к попугаю. Попугай сказал мне, что вы играет дело тот, кто раньше принесет ему бетеля. Бегал я все утро, но бетеля раздобыть так и не смог. Вот уж день наступает, и дело мое, видать, проиграно. Сосед–то, конечно, давно уже навестил нашего судью.

– Не бойся,– ответил заяц–судья.– К вечеру мы вместе пойдем к попугаю. А пока иди домой, отдыхай.

Бедный охотник очень обрадовался.

Стало солнце клониться к западу, и заяц–судья с охотником отправились к попугаю. Завидел охотника попугай и кричит:

– А ты еще попозже прийти не мог? Убирайся! Твое дело проиграно!

Тут вмешался заяц–судья:

– Высокочтимый собрат! Мы замешкались потому, что наблюдали, как рыбы порхали меж ветвей дерева и клевали листья.

Возмутился попугай:

– Ни деды, ни прадеды наши не видывали, чтобы рыбы порхали меж ветвей дерева и клевали листья.

– А видел ли кто–нибудь, – возразил заяц–судья, – чтобы олени попадали в ловушку на вершине высокого дерева? Что скажете, люди добрые? – обратился он к собравшимся крестьянам.

Замолчал тут попугай, ничего не может сказать. Заяц–судья тут же объявил, что дело выиграл охотник, поставивший ловушку на земле. А судье–попугаю стыдно стало перед людьми. Притаился он тихонько в уголке и ни гугу.